

Copy



REPRÉSENTATION PERMANENTE DE LA ROUMANIE AUPRÈS DE L'UNION  
EUROPÉENNE  
PERMANENT REPRESENTATION OF ROMANIA TO THE EUROPEAN UNION  
12, RUE MONTOYER, 1000 BRUXELLES, TEL: 02 7000640, FAX : 02 7000641

No. 2549 /30.03.2010

Dear Mr. Faull,

*Dear Jonathan,*

I have the pleasure of sending you enclosed the answer of the Romanian authorities to your letter of January 19<sup>th</sup>, 2010, concerning the transposition in our national legislation of Directive 2006/24/EC on the retention of data generated or processed in connection with the provision of publicly available electronic communications services or of public communications networks and amending Directive 2002/58/EC.

Please accept, Mr. Faull, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

J.L.S. SCANNED

08 AVR. 2010

*File*

|            |        |      |      |      |    |        |
|------------|--------|------|------|------|----|--------|
| 0 JLS      | CAD/A/ | 5106 |      |      |    |        |
| A          | DG     | DDG  | ASS1 | ASS2 | Q1 | A/LSO  |
|            | A      | B    | C    | (D)  | E  | F      |
| 06.04.2010 |        |      |      |      |    |        |
| I          | DG     | DDG  | ASS1 | ASS2 | Q1 | AL/LSO |
|            | A      | S    | C    | D    | E  | F      |

Mihnea Motoc  
Ambassador

Mr. Jonathan Faull  
Director-General  
Directorate General for Justice, Freedom and Security  
EUROPEAN COMMISSION



## GUVERNUL ROMÂNIEI

### MINISTERUL COMUNICAȚIILOR ȘI SOCIETĂȚII INFORMAȚIONALE

Domnului Jonathan Faull

Director General

Direcția Generală Justiție, Libertate și Securitate

Comisia Europeană

|                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| MINISTERUL COMUNICAȚIILOR<br>ȘI SOCIETĂȚII INFORMAȚIONALE |                   |
| CABINET MINISTRU                                          |                   |
| INTRARE                                                   | Nr. 1264          |
| IEȘIRE                                                    |                   |
| Ziua 22                                                   | Luna 03 Anul 2010 |

Stimate Domnule Director General,

Ca răspuns la scrisoarea Comisiei Europene nr. 19422 din 19 ianuarie 2010, prin care se solicită clarificări cu privire la transpunerea Directivei 2006/24/CE din 15 martie 2006, referitoare la păstrarea datelor generate sau prelucrate în legătură cu furnizarea serviciilor de comunicații electronice accesibile publicului sau de rețele de comunicații publice și de modificare a Directivei 2002/58/CE vă aducem la cunoștință următoarele:

#### **I. Contextul în care a fost emisă Decizia Curții Constituționale nr. 1.258 din 8 octombrie 2009.**

Directiva 2006/24/CE a fost transpusă în dreptul național prin Legea nr. 298/2008 privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețelele publice de comunicații.

În temeiul art. 146 lit. d) din Constituție, Curtea Constituțională este competentă să hotărască „*asupra excepțiilor de neconstituționalitate privind legile (...), ridicate în fața instanțelor judecătorești*”. Aceste dispoziții constituționale sunt completate de art. 29 Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea instanțelor judecătorești (anexa 1).

În fapt, Curtea Constituțională a fost sesizată de către Tribunalul București - Secția Comercială, în vederea soluționării excepției de neconstituționalitate a Legii 298/2008, ridicată de Comisariatul pentru Societatea Civilă, în dosarul nr. 2971/3/2009.

În data de 8 octombrie 2009, prin Decizia nr. 1.258, Curtea Constituțională admite excepția de neconstituționalitate și constată că „dispozițiile Legii 298/2008 sunt neconstituționale” Decizia a fost publicată în Monitorul Oficial nr. 798 din 23 noiembrie 2009. În anexa 2 sunt prezentate extrase relevante din Decizia nr. 1.258/2009.



## **II. Efectul juridic al Deciziei Curții Constituționale nr. 1258/2009**

Potrivit art.147 alin.1 din Constituția României „dispozițiile din legile și ordonanțele în vigoare, precum și cele din regulamente, constatate ca fiind neconstituționale, își încetează efectele juridice la 45 de zile de la publicarea deciziei Curții Constituționale dacă, în acest interval, Parlamentul sau Guvernul, după caz, nu pun de acord prevederile neconstituționale cu dispozițiile Constituției. Pe durata acestui termen, dispozițiile constatate ca fiind neconstituționale sunt suspendate de drept.”

În prezent, termenul constituțional de 45 de zile fiind expirat, Legea nr. 298/2008 privind reținerea datelor și-a încetat efectele juridice.

Încetarea efectelor juridice ale Legii 298/2008 nu a determinat existența unui vid legislativ în domeniu. În prezent, au devenit aplicabile normele anterioare Legii 298/2008, respectiv Legea 161/2003 și legile siguranței naționale, precum și dispozițiile Codului de Procedură Penală.

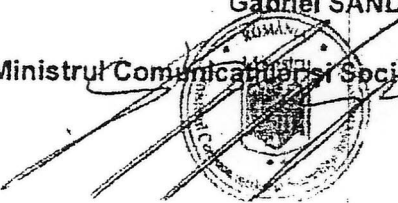
Conform acestor dispoziții, furnizorii de servicii de telecomunicații nu sunt obligați să rețină datele, însă, la solicitarea unui organ judiciar, sunt obligați să pună la dispoziție datele de care dispun, reținute de furnizori din considerente tehnice sau comerciale. Astfel, art. 65 alin. 2 din Codul de Procedură Penală prevede: „la cererea organului de urmărire penală ori a instanței de judecată, orice persoană care cunoaște vreo probă sau deține vreun mijloc de probă este obligată să le aducă la cunoștință sau să le înfățișeze.”

## **III. Demersuri ale guvernului român ca urmare a deciziei Curții Constituționale**

Ținând cont de faptul că Decizia Curții Constituționale nr. 1258/2009 a declarat Legea nr. 298/2008 neconstituțională în integralitatea ei, autoritățile române au decis elaborarea unui proiect de act normativ care să asigure transpunerea și implementarea Directivei 2006/24/CE și, totodată, să aibă în vedere respectarea deciziei Curții.

În acest sens, la nivel național s-a constituit un grup de lucru în care sunt reprezentate instituțiile cu competențe în domeniu, pentru elaborarea noului act normativ, având în vedere, pe de o parte, decizia Curții Constituționale și, pe de altă parte, Directiva 2006/24/CE.

Cu deosebită considerație,

Gabriel SANDU  
  
Ministrul Comunicațiilor și Societății Informaționale

## ANEXA 1

Art. 29 din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale:

*„(1) Curtea Constituțională decide asupra excepțiilor ridicate în fața instanțelor judecătorești sau de arbitraj comercial privind neconstituționalitatea unei legi sau ordonanțe ori a unei dispoziții dintr-o lege sau dintr-o ordonanță în vigoare, care are legătură cu soluționarea cauzei în orice fază a litigiului și oricare ar fi obiectul acestuia.*

*(2) Excepția poate fi ridicată la cererea uneia dintre părți sau, din oficiu, de către instanța de judecată ori de arbitraj comercial. De asemenea, excepția poate fi ridicată de procuror în fața instanței de judecată, în cauzele la care participă.*

*(3) Nu pot face obiectul excepției prevederile constatate ca fiind neconstituționale printr-o decizie anterioară a Curții Constituționale.*

*(4) Sesizarea Curții Constituționale se dispune de către instanța în fața căreia s-a ridicat excepția de neconstituționalitate, printr-o încheiere care va cuprinde punctele de vedere ale părților, opinia instanței asupra excepției, și va fi însoțită de dovezile depuse de părți. Dacă excepția a fost ridicată din oficiu, încheierea trebuie motivată, cuprinzând și susținerile părților, precum și dovezile necesare.*

*(5) Pe perioada soluționării excepției de neconstituționalitate judecarea cauzei se suspendă.*

*(6) Dacă excepția este inadmisibilă, fiind contrară prevederilor alin. (1), (2) sau (3), instanța respinge printr-o încheiere motivată cererea de sesizare a Curții Constituționale. Încheierea poate fi atacată numai cu recurs la instanța imediat superioară, în termen de 48 de ore de la pronunțare. Recursul se judecă în termen de 3 zile.”*

**ANEXA 2: Decizia Curții Constituționale nr. 1258/2009 – extrase relevante**

*„Obligația de reținere a datelor reglementată de Legea nr. 298/2008 cu titlu de excepție sau derogare de la principiul protejării datelor cu caracter personal și al confidențialității lor, prin natura, întinderea și domeniul ei de aplicare, goleşte însă de conținut acest principiu, astfel cum era garantat prin Legea nr. 677/2001 și Legea nr. 506/2004. Or, este unanim recunoscut în jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, de exemplu Cauza Prințul Hans-Adam II de Lichtenstein împotriva Germaniei, 2001, că statele membre semnatare ale Convenției pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și-au asumat obligații de natură să asigure ca drepturile garantate de Convenție să fie concrete și efective, nu teoretice și iluzorii, măsurile legislative adoptate urmărind apărarea efectivă a drepturilor. Obligația legală care impune reținerea în mod continuu a datelor cu caracter personal transformă însă excepția de la principiul protejării efective a dreptului la viață intimă și liberă exprimare în regulă absolută. Dreptul apare ca fiind reglementat într-o manieră negativă, latura sa pozitivă pierzând caracterul predominant.”*

*Curtea Constituțională subliniază că nu utilizarea justificată, în condițiile reglementate de Legea nr. 298/2008, este cea care, în sine, prejudiciază într-un mod neacceptabil exercitarea dreptului la viață intimă sau libertatea de exprimare, ci obligația legală cu caracter continuu, general aplicabilă, de stocare a datelor. Această operațiune privește în egală măsură pe toți destinatarii legii, indiferent dacă au săvârșit sau nu fapte penale sau dacă sunt sau nu subiectul unor anchete penale, ceea ce este de natură să răstoarne prezumția de nevinovăție și să transforme a priori toți utilizatorii serviciilor de comunicații electronice sau de rețele publice de comunicații în persoane susceptibile de săvârșirea unor infracțiuni de terorism sau a unor infracțiuni grave. Or, Legea nr. 298/2008, deși utilizează noțiuni și proceduri specifice dreptului penal, are o largă aplicabilitate - practic, asupra tuturor persoanelor fizice și juridice utilizatoare ale serviciilor de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații, astfel că nu poate fi considerată ca fiind conformă prevederilor din Constituție și din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale referitoare la garantarea drepturilor la viață intimă, la secretul corespondenței și la liberă exprimare.*

*„Un alt aspect ce duce la restrângerea nejustificată a dreptului la intimitate al persoanei este acela potrivit căruia Legea nr. 298/2008 are ca efect identificarea nu numai a persoanei care transmite un mesaj, o informație, prin orice mijloc de comunicare, dar, astfel cum rezultă din cuprinsul art. 4, și a destinatarului acelei informații. Persoana apelată este astfel expusă sub aspectul reținerii datelor ce țin de viața sa privată, independent de un act sau o manifestare proprie de voință, ci numai în funcție de comportamentul unei alte persoane - a apelantului -, ale cărei acțiuni nu i le poate cenzura pentru a se proteja împotriva relei sale credințe sau a intenției de șantaj, hărțuire etc. Deși este un subiect pasiv în relația de*

10

10

*intercomunicare, persoana apelată poate deveni, fără voința sa, suspectă din perspectiva rigorilor sub care autoritățile statului își desfășoară activitatea de cercetare penală. Or, din acest punct de vedere, ingerința în viața intimă a persoanei, reglementată de Legea nr. 298/2008, apare ca fiind excesivă."*